



SAINT POLYCARP

CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



2ND SUNDAY OF EASTER



Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed."

- Jn 20:29

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

OLP

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên

Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

APRIL 16, 2023

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

Saturday, April 15, 2023

5:00 PM Dominic Kham† & Humberto (health);
Rafael Ha†
7:00 PM Joseph† & Maria Nguyen Ngoc Mi†

Sunday, April 16, 2023

7:30 AM Marie Ann Robledo† & Helen Philips†
9:00 AM Leonor Rovar Rodriguez† &
Ana Maria Castillo Tovar†
11:00 AM Eduardo Sumastre Encong† & Special Intention
1:00 PM Loeran Lozano† & Guifredo Hernandez
4:00 PM Anthony†, Teresa†, & Francis Xavier†
6:00 PM Jose Luis Burgos† & Celia Dolores Leanos†

Monday, April 17, 2023

6:30 AM Juan Noria & Cosme Nieblas
8:30 AM Thomas Thuyet Pham† & Dr. Chi Vu (health)
6:30 PM Ramon Antonio Nunez†

Tuesday, April 18, 2023

6:30 AM Augustino Than Nguyen†
8:30 AM Jozef Horath & Alzbeta

Wednesday, April 19, 2023

6:30 AM Luke Misford
8:30 AM John Baptist Nguyen Quang Trung†

Thursday, April 20, 2023

6:30 AM Theresa Hoa Dao
8:30 AM Angel Hugo† & Clarita Salvador†

Friday, April 21, 2023

6:30 AM Salomon Sandoval† & Maria Ines Sedano Rubio†
8:30 AM Phero Bui Nguyen†
6:30 PM Maria†, Louis†, Maria†, Joseph†

Saturday, April 22, 2023

8:30 AM Nicolas Nao Nguyen†

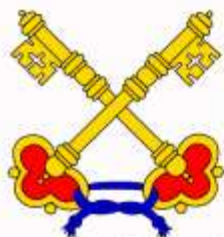
READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Acts 2:42-47/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 (1)/1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31
Monday: Acts 4:23-31/Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9/Jn 3:1-8
Tuesday: Acts 4:32-37/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5/Jn 3:7b-15
Wednesday: Acts 5:17-26/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/Jn 3:16-21
Thursday: Acts 5:27-33/Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20/Jn 3:31-36
Friday: Acts 5:34-42/Ps 27:1, 4,13-14/Jn 6:1-15
Saturday: Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19/Jn 6:16-21
Sunday: Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11 (11a)/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35



Apr 8/9 Masses	\$ 28,994.50
Apr 8/9 Online Giving	\$ 2,112.00
Total collection:	\$ 31,106.50
Budget:	\$ 25,000.00

Holy Thursday: \$5,477.00
Good Friday: \$11,605.00
Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người



**Pope's Intention -
April**

*For a Culture of Peace and
Non-Violence*

We pray for the spread of peace and non-violence, by decreasing the use of weapons by States and citizens.

**PSA 2023
REPORT**

**THIS YEAR'S GOAL:
\$98,000.00**

PLEDGES AMOUNT	\$88,640.00	90%
# OF FAMILY/INDIVIDUAL PLEDGES	207	
PAID TO DATE:	\$59,818.00	61%

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
WWW.STPOLYCARP.ORG
714 893-2766

Thank You

Las lecturas de la semana del 16 de abril de 2023

- Domingo:** Hch 2, 42-47/Sal 117, 2-4. 13-15.
22-24 (1)/1 Pe 1, 3-9/Jn 20, 19-31
- Lunes:** Hch 4, 23-31/Sal 2, 1-3. 4-7. 7-9/Jn 3, 1-8 :
- Martes:** Hch 4, 32-37/Sal 92, 1. 1-2. 5/Jn 3, 7-15
- Miércoles:** Hch 5, 17-26/Sal 33, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9/
Jn 3, 16-21
- Jueves:** Hch 5, 27-33/Sal 33, 2 y 9. 17-18. 19-20/
Jn 3, 31-36
- Viernes:** Hch 5, 34-42/Sal 26, 1. 4. 13-14/Jn 6, 1-15
- Sábado:** Hch 6, 1-7/Sal 32, 1-2. 4-5. 18-19/
Jn 6, 16-21
- Domingo:** Hch 2, 14. 22-33/Sal 15, 1-2. 5. 7-8. 9-10.
11 (11)/1 Pe 1, 17-21/Lc 24, 13-35

Las conmemoraciones de la semana del 16 de abril de 2023

- Domingo:** 2º Domingo de Pascua
(de la Divina Misericordia)
- Viernes:** San Anselmo, obispo y doctor de la Iglesia
- Sábado:** Día de la Tierra
- Domingo:** 3er Domingo de Pascua

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Las Puertas que Cerramos

De niña, e incluso durante un tiempo de adolescente, experimentaba una enorme cantidad de ansiedad cada vez que iba a confesarme. Durante muchos años lo temí. Durante muchos años esperé en la fila de la confesión temblando, sintiéndome enferma del estómago.

En el aposento alto después de la Pasión y muerte de Cristo, la ansiedad de los discípulos era tan fuerte que se encerraron. Pero aun así Cristo encontró un camino en medio de ellos. No se le impediría traer misericordia y esperanza a un lugar envuelto en desesperación. Ninguna puerta atrancada en un momento de miedo podría mantenerlo fuera.

Este es el genio del sacramento de la Reconciliación, y de todos los sacramentos, en realidad. Aquí estamos, restringidos de muchas maneras por una existencia lamentablemente física. Sentimos miedo y nuestro cuerpo reacciona, al igual que sentimos ira y nuestro cuerpo reacciona.

¿Cómo puede Dios darnos misericordia en este estado carnal? A través de esa misma carne que puede sentirse

tan confinada. A través de la confesión, que requiere una acción física, y la participación física no sólo del penitente sino del sacerdote.

No sé cómo o por qué mi ansiedad en torno al sacramento ha disminuido con los años. A veces, todavía siento que regresa rugiendo inesperadamente, y tal vez algún día regrese para quedarse. No me sorprende: después de todo, estoy en la carne y, como dice Pedro hoy, “sufriré diversas pruebas.” Pero en todas ellas Cristo me encontrará. Él no se mantendrá alejado.

Diga la casa de Aarón: “Su misericordia es eterna.” — Salmo 118:3

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

16 de abril de 2023

2º Domingo de Pascua (La Divina Misericordia)

Hoy es la octava de Pascua, fiesta central de todo el año litúrgico. Tenemos cincuenta días hasta Pentecostés, para descubrir y experimentar que Jesús es nuestra paz, que su bondad no se ha ido a pesar de nuestros miedos. Señor, necesitamos tu misericordia en el corazón para descubrirte en los que sufren, en los tristes, en los que viven la guerra y la violencia. La paz que nos prometiste desde tu resurrección no es reconocida y practicada. Tal pareciera que hemos olvidado el compartir, escuchar, y vivir en paz de mutuo acuerdo, por el bien común.

Los apóstoles estaban encerrados por miedo a los judíos. A puerta cerrada, escondidos. Jesús penetra esas puertas y se muestra a ellos brindando su paz. Les dice que no estén angustiados, que ha vencido la muerte, el pecado y que en adelante todo va a ser nuevo. Esa misma paz es la que Jesús nos desea a nosotros ahora. Con la fe, que profesamos desde el bautismo, podemos seguir adelante, sin miedo, con valentía, venciendo los obstáculos de la vida que nos impiden estar cerca de Dios. El Santo Papa Juan Pablo II dijo: “*Jesucristo es la respuesta definitiva a la pregunta sobre el sentido de la vida y a los interrogantes fundamentales que asedian hoy a tantos hombres y mujeres*” (Ecclesia en América, n. 10). Es la paz de Cristo la que nos ayuda a vivir serenos a pesar de todas las inseguridades. ¡Señor, gracias por tu paz!

©LPi

Thông Báo

Cộng Đồng Công Giáo VN, giáo phận Orange sẽ tổ chức đại lễ Lòng Chúa Thương Xót vào ngày thứ Bảy 15 tháng 4 từ 5pm tới 9pm tại nhà thờ Chánh Toà Chúa Kitô. Kính mời cộng đoàn tham dự.

Thánh Lễ Thứ Sáu Hàng Tuần

Mỗi Thứ Sáu hàng tuần, lúc 6:00 - 6:30 chiều, cộng đoàn có giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh Lòng Chúa Thương Xót, sau đó là Thánh Lễ lúc 6:30 chiều. Ban Thường Vụ kêu gọi cộng đoàn dân Chúa cùng đến tham dự để tôn vinh Thánh Thể Chúa và tham dự Thánh Lễ thật đông đủ. Xin chân thành cảm ơn.

Giới Thiệu Hội Đoàn

Nhóm Linh Thao St. Polycarp



Nhóm Linh Thao St. Polycarp được thành lập vào Chúa Nhật 8/14/1994. Buổi họp mặt đầu tiên chỉ vỏn vẹn có bảy người trong một căn phòng nhỏ ấm cúng tại khu trường học của Giáo Xứ. Nhóm họp hai tuần một lần để cùng suy tư, cầu nguyện, học hỏi Lời Chúa và chia sẻ những kinh nghiệm sống đạo với nhau. Được sự quan tâm của các Cha cựu Quản Nhiệm và Ban Chấp Hành Cộng Đoàn, Nhóm càng ngày càng lớn mạnh. Cho đến một lúc, các thành viên trong Nhóm lần lượt lập gia đình, và bận rộn chăm lo con nhỏ, khiến mọi người không ai có thể gặp nhau thường xuyên, dẫn đến việc Nhóm phải tạm ngừng sinh hoạt một thời gian.

Khi bắt đầu sinh hoạt trở lại, Nhóm họp mỗi tháng một lần tại tư gia của các thành viên, vì tuy không nhận thêm thành viên mới nhưng sĩ số Nhóm tăng vọt, nhờ vào sự góp mặt của các thành viên nhii! Phương cách sinh hoạt của Nhóm cũng dần thay đổi, để uyển chuyển và thích hợp hơn với ưu tiên hàng đầu của Nhóm là tạo điều kiện và hướng dẫn cho thế hệ tiếp nối.

Hiện tại, Nhóm đang sinh hoạt đều đặn hàng tháng tại Trung Tâm Công Giáo, dưới sự linh hướng của Cha Vincente Phạm Ngọc Hùng. Ngoài ra, Nhóm còn cùng nhau tham dự các buổi tĩnh tâm, những dịp đi chơi, cắm trại hàng năm để kết chặt tình thân.

Qua bao nhiêu thăng trầm, có một điều không hề thay đổi là Nhóm luôn gắn bó với Cộng Đoàn, và không hề nề hà bất cứ công việc phục vụ nào Cộng Đoàn trao phó, thật đúng với câu Cha cựu Quản Nhiệm Giuse Nguyễn Văn Thành đã tặng cho Nhóm, thưở mới thành lập, "Đâu cần Linh Thao có. Đâu khó có Linh Thao!".

Năm tới Nhóm sẽ kỷ niệm 30 năm thành lập. Xin chân thành tri ân tất cả quý Cha, quý Ban Thường vụ Cộng Đoàn, quý gia đình của các Thành viên đã hết lòng, hết sức ủng hộ, nâng đỡ và yêu thương Nhóm từ ngày thành lập cho đến hôm nay. Tạ ơn Thiên Chúa & Mẹ Maria đã ban cho Nhóm biết bao là Hồng Ân, để dù trải qua bao giai đoạn thăng trầm, Nhóm vẫn tồn tại và phát triển, mang lại niềm vui và sự bình an, hạnh phúc, cũng như của ân tình thần cho mọi thành viên.

Mỗi Tuần Một Vị Thánh

THÁNH NỮ FAUSTINA KOWALSKA

(1905 - 1938)

I. ĐÔI DÒNG LỊCH SỬ

Thánh Faustina Kowalska là ai? – Thưa là một vị thánh mới của thời đại.



Faustina Kowalska sinh tại Glogowiec, một xã nhỏ miền Trung Ba lan năm 1905 và qua đời tại Cracovia, năm 1938, lúc mới có 33 tuổi. Faustina là thứ ba trong

10 người con của một gia đình nông dân, rất sùng đạo. Dĩ nhiên đức tin của cha mẹ đã góp phần lớn vào việc giáo dục Faustina. Lúc 16 tuổi, Faustina làm việc trong những gia đình khá giả. Năm 20 tuổi, Faustina xin vào tu tại Dòng các Nữ tu Đức Trinh Nữ rất thánh, Mẹ của lòng Thương xót.

Từ nhỏ Faustina đã nổi bật về đức tin, lòng sùng đạo và sự vâng phục. Faustina thường lặp đi lặp lại lời này: "**Nơi Chúa Giêsu có tất cả sức mạnh của tôi**". Trong

13 năm sống trong Dòng, Faustina được nhiều ơn mạc khải và thị kiến (visions), và được nhận dấu thánh Chúa (như trường hợp Thánh Phanxicô và Cha Piô), và cả ơn tiên tri nữa. Faustina viết một cuốn nhật ký về cuộc đời mình. Bất cứ ai đọc nhật ký này cũng thấy rõ sự sâu xa và kho tàng đức tin của Vị Nữ tu được Chúa chọn cách riêng, để làm những việc kỳ diệu. Cuốn nhật ký hiện đã được dịch ra nhiều thứ tiếng khác nhau, cả tiếng Nga và Ả rập. Chính Chúa Kitô đã hiện ra với Chị Faustina chiều ngày 22 tháng 2 năm 1931 trong phòng của Chị tại Tu viện ở Plock và dạy Chị vẽ bức ảnh theo Chúa chỉ dạy. Ảnh này sẽ chiếm một địa vị nòng cốt trong việc sùng kính Lòng Thương xót Chúa. Ảnh thánh diễn lại Chúa Kitô sống lại và ban phép lành. Chúa Giêsu nói với Chị Faustina: "Con hãy vẽ một ảnh theo kiểu mẫu mà con đã thấy, rồi con ghi dưới ảnh này: *Lạy Chúa Giêsu, con tin cậy nơi Chúa. Cha muốn rằng ảnh này được tôn kính trước hết trong nhà nguyện của các con và sau đó trên cả thế giới*".

II. SỨ MỆNH LOAN BÁO LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA CHÚA.

Sứ mạng của thánh nữ Maria Faustina phép Thánh Thể là loan báo thánh ý của Thiên Chúa, là công bố cho toàn thế giới biết về Lòng Thương Xót của Người. Sứ mạng này thánh nữ trực tiếp nhận từ Chúa Giêsu. Một lần kia, Chúa Giêsu đã phán với thánh nữ:

"Hỡi thư ký của Lòng Thương Xót vô cùng thâm sâu của Cha, con hãy biết rằng con có một nghĩa tình cá biệt với Cha. Công việc của con là ghi chép tất cả những điều Cha đã tỏ ra về Lòng Thương Xót của Cha, ngõ hầu những ai đọc những điều này thì được an ủi trong linh hồn và có can đảm đến cùng Cha. Vì vậy Cha muốn con hãy dành tất cả thời giờ cho việc ghi chép" (1693).

Thư ký của Cha, con hãy viết rằng: Cha rộng lượng với các tội nhân hơn với người công chính. Vì họ, Cha đã tử trời xuống thế; vì họ Cha đã đổ máu ra. Chớ gì họ đừng sợ hãi khi đến gần Cha; họ rất cần đến Lòng Thương Xót của Cha (1275).

Khi phân tích quyển Nhật Ký được thánh nhân ghi chép trên phương diện thần học, chúng ta có thể tóm lược sứ mạng của thánh nữ Maria – Faustina – phép - Thánh - Thể vào 3 điểm chính này:

- Nhắc nhở cho thế giới nhớ lại chân lý đức tin về tình yêu thương xót của Thiên Chúa** dành cho mỗi người, như đã được mạc khải trong Thánh Kinh.
- Khẩn nài Lòng Thương Xót của Chúa cho toàn thế giới, cách riêng cho các tội nhân**, bằng việc

thực hiện một số hình thức sùng kính Lòng Thương Xót Chúa như đã được chính Chúa Giêsu đã tỏ ra. Những hình thức này gồm việc tôn kính bức hình Chúa Thương Xót với hàng chữ "Lạy Chúa Giêsu, con tin thác nơi Chúa", cử hành đại lễ kính Lòng Thương Xót Chúa, vào Chúa Nhật sau lễ Phục Sinh; đọc chuỗi kinh Thương Xót; và cầu nguyện vào giờ thương xót vô biên (3 giờ chiều). Chúa Giêsu đã ban những lời hứa trọng đại cho các hình thức sùng kính ấy – miễn là chúng ta phải phó thác đời sống cho Thiên Chúa và tích cực thi hành bác ái cho tha nhân.

- Khởi xướng phong trào Lòng Thương Xót Chúa, với nhiệm vụ loan truyền và khẩn nài Lòng Thương Xót Chúa cho thế giới**, đồng thời gắng đạt đến sự toàn thiện, theo những điều thánh nữ Faustina đã đặt ra. Những điều này đòi các tín hữu phải có một thái độ đơn sơ hiểu thảo tin thác nơi Thiên Chúa, thể hiện qua việc chu toàn thánh ý Người và thái độ sống nhân ái với người chung quanh. Ngày nay, hàng triệu người khắp thế giới đang dẫn thân vào phong trào Giáo Hội này: gồm các dòng tu, các tu hội đời, các tu sĩ, các đoàn hội, các tổ chức, các cộng đoàn tông đồ Lòng Thương Xót Chúa, cũng như các cá nhân đặc trách những công việc mà Chúa Giêsu đã phán dạy qua thánh nữ Faustina...

Nguồn cảm hứng cho phong trào Lòng Chúa thương xót

...Trong cuộc đời ngắn ngủi trong dòng các Nữ tu Đức Mẹ Từ bi, thánh nữ đã quảng đại sống theo ơn gọi nhận được từ Chúa và phát triển một đời sống thiêng liêng sâu sắc. Trong Nhật ký tâm hồn của mình, chính thánh Faustina thuật lại những điều Chúa đã thực hiện nơi thánh nữ vì ơn ích của tất cả mọi người: lắng nghe Chúa, Đấng là Tình yêu và Thương xót, thánh Faustina hiểu rằng sự khốn khổ của con người không thể sánh với lòng thương xót không ngừng tuôn tràn từ trái tim của Chúa Kitô. Do đó, thánh nữ đã trở thành nguồn cảm hứng cho một phong trào loan báo và cầu khẩn Lòng Chúa thương xót trên toàn thế giới.

Được Đức Gioan Phaolô II tuyên thánh vào năm 2000, tên của thánh Faustina nhanh chóng được biết đến trên khắp thế giới, và qua đó cổ vũ việc cầu khẩn Lòng Chúa thương xót trong mọi thành phần Dân Chúa, và chứng tá đáng tin cậy của nó trong việc hướng dẫn đời sống các tín hữu. Đây chính là lý do Đức Thánh Cha quyết định đưa lễ kính nhớ thánh Faustina vào lịch phụng vụ chung của Giáo hội. (CSR_3702_2020)



This week we had an incident with someone cutting open the collection box in the foyer of the church. A police/sheriff's report was filed. Please pay attention to your surroundings and if you "see something, say something." Please ensure that you are dropping your donations into the collection baskets at Sunday Masses or drop them off at the office during regular office hours. May God continue to bless us and keep us safe!

Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

Mondays 2pm-7pm
 Fridays 2pm-7pm
 Saturdays 9am-2pm
 Sundays 9am-4pm

Confirmation Programs

Mondays 1pm-5pm
 Fridays 1pm-5pm
 Saturdays 1pm-5pm
 Sundays 8am-2pm

Vietnamese Religious Education

Mondays 1pm-4pm
 Wednesdays 1pm-4pm
 Fridays 1pm-4pm



Save-the-Date

Catholic Aging: A Ministry for Aging and Cognitive Impairment

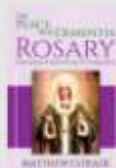


Join us for a presentation & book signing by Matthew Estrade, MA Gerontology, MBA

"Your Catholic Faith has Prepared You for The Dementia Journey"

Wednesday, May 3 at 7pm
Diocese of Orange, Pastoral Center
Conference Room F

Visit CatholicAging.com to learn more



Copies of the book "The Peace with Dementia Rosary" will be available for purchase for \$12. Or you can bring your pre-purchased book for signing.

Questions?
 Contact Rebecca Freeman
 Pastoral Care Ministry Coordinator
 714-282-6059 rffreeman@rcbo.org



Jovenes y Adultos Para Cristo de San Policarpo te invita cordialmente a nuestro retiro de iniciación

"Unidos en el Amor de Dios"
 28, 29, 30 de Abril 2023

Para más información llamar Iraiz Quiroz 714 944-9186 o Juan Vergara 714 240-3129



This letter was mailed to all people who donated to our One Faith, One Family Capital Campaign. Please contact the office if you have further questions.

March 27, 2023

Dear Capital Campaign contributor,

Right from the beginning of the pandemic, we started feeling the real impact the pandemic had on us all. The Church had to make hard decisions at the beginning months of the pandemic, because weekly collections were significantly reduced as the Church abided by County, State and Federal restrictions causing us to offer only virtual masses. That continued until we were allowed to meet outside in the parking lot adhering to strict social distancing and mask guidelines, but still, collections, the primary support line of the parish, were down. We are pleased now to announce that having returned to the norm of having Masses and Sacramental Rites inside the Church collections are once again up and we are close to making our budget each week.

While some faithful contributors were able to meet their pledge commitment, others, due to financial hardships, were forced to abandon their pledges. Due to the pandemic, we had to cut the Capital Campaign Administration costs, which were taken out of the parish budget and, as such, the Capital Campaign Committee decided to put the Campaign on hold. We can report that we have in our Capital Campaign account \$845,389.00, which is far short of the \$3 million we need to break ground on a new pastoral center.

The Capital Campaign Committee has agreed to not pursue another round of appealing for more pledges and to not pursue pledges to honor their pledges. Rather, we have frozen the account and propose some options for the use of the balance of the Capital Campaign account, including redirecting the funds towards more immediate and practical needs of the parish. For example, by priority:

1. Decent and accessible restrooms for all parishioners. As you know, the current restrooms around the church building are difficult to access and are often in need of maintenance and cleaning.
2. Repurposing the school building to better accommodate ministry meetings and gatherings.
3. Church air conditioning repair.
4. Other needs the parishioner may suggest.

We recognize that we are obliged to offer a refund to anyone who requests a refund, but in the spirit of Stewardship, we ask you to consider redirecting the funds towards the immediate and critical needs of your parish.

Please check the appropriate box below, sign and date where indicated. Please either return this letter with your choice to the office or add it to the collection basket at Mass.

Thank you and may the Holy Spirit guide you as you discern your decision.

Respectfully,
St. Polycarp Capital Campaign Committee

Please check your choice: Redirect the funds towards parish needs, Refund

Print name/Signature: _____

Date: _____

St. Polycarp Catholic Church, 8182 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 714-893-2766 www.stpolycarp.org

Marzo 27, 2023

Estimado contribuyente de la Campaña Capital,

Desde el comienzo de la pandemia, comenzamos a sentir el verdadero impacto que la pandemia tuvo en todos nosotros. La iglesia tuvo que tomar decisiones difíciles en los primeros meses, porque las colectas semanales se redujeron significativamente a medida que la iglesia cumplió con las restricciones del condado, estatal y federal de solo ofrecer Misas virtuales. Eso continuó hasta que se nos permitió encontrarnos ahora, en el estancamiento, con todo y las estrechas pautas de distanciamiento social y uso de cubrebocas, pero, aun así, las colectas, que son el soporte principal de la parroquia, estaban bajas. Ahora nos complace anunciar que, al haber regresado a la normalidad de tener misas y ritos sacramentales dentro de la iglesia, las colectas una vez más están subiendo y estamos cerca de completar nuestro presupuesto semanal.

Si bien algunos contribuyentes fieles pudieron cumplir con su promesa de compromiso, otros, debido a las dificultades financieras, se vieron obligados a abandonar sus promesas. Debido a la pandemia, tuvimos que reducir los costos de la administración de la campaña capital, que se sacaron del presupuesto parroquial y, como tal, el comité de la campaña capital decidió poner la campaña en espera. Podemos informar que tenemos en nuestra cuenta de campaña capital \$845,389.000 dólares, que está muy por debajo de los \$3 millones que necesitamos para comenzar un nuevo centro pastoral.

El Comité de la Campaña de Capital acordó no incluir otra ronda de promesas y no presionar a quienes hicieron los compromisos a que cumplan sus promesas. Más bien, hemos congelado la cuenta y proponemos algunas opciones para el uso del saldo de la cuenta de la campaña de capital, incluido el redireccionamiento de los fondos hacia necesidades más inmediatas y prácticas de la parroquia. Por ejemplo, como prioridades tenemos:

1. Baños decentes y accesibles para todos los feligreses. Como saben, los baños actuales alrededor del edificio de la iglesia son difíciles de acceder y a menudo necesitan mantenimiento y limpieza.
2. Reacondicionar el edificio escolar para acomodar mejor las reuniones y encuentros de los ministros.
3. Reparación de aire acondicionado de la iglesia.
4. Otras necesidades que los contribuyentes puedan sugerir.

Reconocemos que estamos obligados a ofrecer un reembolso a cualquiera que solicite un reembolso, pero en el espíritu de la Solidaridad, le pedimos que considere redirigir los fondos hacia las necesidades inmediatas y críticas de nuestra parroquia.

Marque la casilla correspondiente a continuación. Marque y ponga la fecha. Regrese esta carta con su elección a la oficina o agréguela a la carpeta de la colecta de misa.

Gracias y que el Espíritu Santo te guie mientras decides lo que vas a decidir.

Respetuosamente:

Comité de la Campaña Capital de San Polycarpo

Por favor verifique su elección: Redirigir los fondos hacia las necesidades parroquiales. Solicitar Reembolso

Escriba su nombre/firma: _____

Fecha: _____

St. Polycarpo Catholic Church, 8182 Chapman Ave., Stanton, CA 90680, 714-893-2766, www.stpolycarp.org

Ngày 27 Tháng 3 Năm 2023

Kính thưa quý ân nhân của Chiến Dịch Xây Dựng Trung Tâm Mục Vụ,

Ngay từ những ngày đầu của đại dịch, chúng ta đã chịu ảnh hưởng nặng nề của dịch bệnh. Giáo xứ đã phải đóng cửa nhà thờ và chuyển qua Thánh lễ trực tuyến để tuân thủ các luật hạn chế tiếp xúc xã hội của Quận hạt, Tiểu bang, và Liên bang. Vì lý do này, số tiền quyên góp hàng tuần mà giáo xứ được để trang trải các chi phí đã bị giảm tới mức đáng kể, và giáo xứ đã phải dựa ra nhiều quyết định khó khăn. Tình trạng này kéo dài tới khi giáo dân được phép quy tụ có khoảng cách, đeo khẩu trang và tham dự Thánh lễ trên bãi đậu xe của nhà thờ. Tuy vậy, số tiền quyên góp hàng tuần vẫn là một con số khiêm tốn. Nhờ vào lòng quảng đại của quý vị, kể từ ngày giáo xứ được phép cử hành Thánh lễ và các công việc Mục vụ khác trong nhà thờ, số tiền quyên góp hàng tuần đã khá hơn và đã gần đủ để cân bằng số ngân sách chi tiêu của giáo xứ.

Trong khi một số vị ân nhân đã có đủ khả năng góp như đã hứa, nhiều vị ân nhân đã phải từ bỏ lời hứa quyên góp của mình vì sự khó khăn kinh tế gây nên do dịch bệnh. Để giảm thiểu chi phí hành chính của quỹ xây dựng Mục vụ, ban Quản trị quỹ xây dựng Trung Tâm Mục Vụ đã quyết định tạm ngưng quyên góp cho quỹ này. Chúng tôi xin báo cáo với quý vị là hiện tại, số tiền quyên góp được là \$845,389.000, một con số rất khiêm tốn so với số tiền \$3 triệu mà chúng ta cần để khởi công xây dựng Trung Tâm Mục Vụ mới.

Ban Quản trị quỹ xây dựng Trung Tâm Mục Vụ đã thông nhất quyết định không tiếp tục kêu gọi quyên góp và đồng thời cũng không theo đuổi những vị ân nhân đã hứa mà chưa có cơ hội đóng góp. Chúng tôi đã đồng bằng tài khoản này và đề nghị số tiền trong tài khoản này được xử dụng vào những dự án khẩn cấp và thực dụng khác của giáo xứ, chẳng hạn như (theo thứ tự ưu tiên):

1. Tu sửa những nhà vệ sinh để giáo dân có thể sử dụng dễ dàng và tiện nghi hơn. Như quý vị đã biết, các nhà vệ sinh của giáo xứ bây giờ rất bất tiện và cần nhiều tu sửa và bảo trì.
2. Trưng tu các phòng của trường học để sử dụng vào các công việc Mục vụ, và phòng họp của các hội đoàn và đoàn thể.
3. Sửa chữa hệ thống máy lạnh của nhà thờ.
4. Những sự cần thiết khác mà các giáo dân đề nghị.

Giáo xứ có trách nhiệm hoàn trả số tiền mà quý vị đã đóng góp, nếu quý vị yêu cầu. Trong tinh thần của Sự Đồng Góp, chúng tôi mong quý vị đồng ý cho giáo xứ dùng số tiền này vào các dự án khẩn thiết và thực dụng của giáo xứ chúng ta. Xin điền vào ô ở dưới sự lựa chọn của quý vị, ký tên, và ghi ngày vào chỗ thích hợp. Xin vui lòng gửi lá thư này về văn phòng giáo xứ hoặc quý vị có thể bỏ vào rổ thu tiền trong các thánh lễ cuối tuần.

Xin chân thành tri ân lòng quảng đại của quý vị, và cầu xin Chúa Thánh Thần ban ơn soi sáng cho quý vị với một quyết định sáng suốt.

Trân trọng,

Ban Quản Trị Capital Campaign Giáo Xứ St. Polycarp

Xin điền vào ô sự lựa chọn của quý vị:

Chuyển số tiền đã đóng góp vào dự án cần thiết của giáo xứ

Hoàn lại tiền đã đóng góp

Ký tên: _____

Ngày: _____

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Every day they devoted themselves
to meeting together in the temple area
and to breaking bread in their homes. (Acts 2:46)

Psalm:

Give thanks to the Lord, for he is good, his love is
everlasting. (Ps 118)
Or Alleluia.

Second Reading:

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus
Christ,
who in his great mercy gave us a new birth to a
living hope
through the resurrection of Jesus Christ from the
dead. (1 Pt 1:3)

Gospel:

On the evening of that first day of the week,
when the doors were locked, where the disciples
were,
for fear of the Jews,
Jesus came and stood in their midst
and said to them, "Peace be with you." (Jn 20:19)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of
Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on
English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Doubting Thomas is a mood, and we've all had
it. We hang our every hope on this sign, that
proof. We challenge God: "Make me believe."
To each of us he extends his wounded hand,
to each of us he shows his pierced side. He will
always meet us in our unbelief.

Observances for the week of April 16, 2023

Sunday: 2nd Sunday of Easter (Divine Mercy)

Friday: St. Anselm, Bishop and Doctor of the
Church

Saturday: Earth Day

Next Sunday: 3rd Sunday of Easter



Saint of the week

Venerable Cornelia Peacock Connelly
overcame incredible adversity caused by
her husband and other men in her life to go
on to form a wildly successful congregation
— the Society of the Holy Child Jesus —
which still operates in spiritual works of
mercy in 14 countries to this day.

Prayer

The Prayer of Cornelia

Let us love one another
and pray,
Let us love one another
and be faithful,
Let us love one another
and be humble,
Let us love one another
and be filled
with the charity of God.
Let us love one another
with God,
in God, and
for God,
And we shall thus be
one with God
for all eternity.

(Written by Cornelia Peacock Connelly, Foundress,
Society of the Holy Child Jesus)

(PRACTICING) CATHOLIC

The Doors We Lock

As a child, and even for a while as a teenager, I experienced an enormous amount of anxiety whenever I went to confession. For so many years I feared it. For so many years I waited in the confession line trembling, feeling sick to my stomach.

In the upper room after Christ's Passion and death, the anxiety of the disciples was so strong that they locked themselves away. But still Christ found a way into their midst. He would not be prevented from bringing mercy and hope to a place shrouded in despair. No door barred in a moment of fear could keep him out.

This is the genius of the sacrament of Reconciliation — and of all sacraments, really. Here we are, restricted in so many ways by an existence that is woefully physical. We feel fear, and our body reacts, just as we feel anger and our body reacts.

How can God deliver mercy to us in this flesh-bound state? Through that very flesh which can feel so confining. Through confession, which requires a physical action, and the physical participation not just of the penitent but of the priest.

I don't know how or why my anxiety around the sacrament has lessened over the years. Sometimes, I still feel it come roaring back unexpectedly, and maybe one day it will come back to stay. It doesn't surprise me: after all, I am in the flesh, and I will, as Peter says today, "suffer through various trials." But in all of them Christ will find me. He will not be kept away.

Let the house of Aaron say, "His mercy endures forever." — Psalm 118:3

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Do children need to receive the Sacrament of Reconciliation before their First Communion?

Answer:

For centuries the Catholic Church has taught that a person needs to be in a state of grace (free from mortal sins) in order to worthily receive the Eucharist. To that end, Catholics should make an effort to celebrate the Sacrament of Reconciliation any time they recognize the need for the sacrament (and in keeping with the precept of the Church that asks that we celebrate this sacrament at least once each year).

In the case of children preparing for their First Communion, the Code of Canon Law is very clear that they should also celebrate the Sacrament of Reconciliation before receiving the Eucharist for the first time: "It is the responsibility, in the first place, of parents and those who take the place of parents as well as of the pastor to see that children who have reached the use of reason are correctly prepared and are nourished by the divine food as early as possible, preceded by sacramental confession" (Canon 914).

While some might question the significance of the Sacrament of Reconciliation — especially in the case of children who might not fully understand the reality of sin or the meaning of the sacrament itself — a child's "First Confession" can be a wonderful time for families to reflect together on the quality of their relationships, how they put their faith into practice, and, when it is possible, to celebrate the sacrament as a family. In the end, the celebration of these two sacraments marks important moments in the spiritual journeys of children and we hope their "First Confession" and "First Communion" help instill in them a love of the sacraments of the Church.

Dignity
MEMORIAL

Every Detail Remembered™

Dignity Memorial Providers
of Southern California

www.DignityMemorial.com
Cemetery-Funeral-Cremation



Monica Oncihuay
Pre-Planning Advisor

714-264-0223 cell
Monica.Oncihuay@Sci-us.com
Hablo Español

Manuel Arila
Income Tax Executive Service



Knight of
Columbus

(714) 655-6539 Call for Appointment
MAVILAREALTOR@gmail.com
1811 W. Katella Ave. Ste. 131, Anaheim CA 92804



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY
St. Polycarp Parishioners for 52 Years
"Serving the People of our Community"

Need Assistance?
Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



Ads Wanted



We need 16 vendors to advertise on our weekly bulletin (business card size) to fulfill our 2 pages of Ads. Invite the local vendors to participate

One Year – 52 issues	\$1,000.00
Half a year – 26 issues	\$ 600.00
3 months – 12 issues	\$ 300.00

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680
EMAIL TO TMA@STPOLYCARP.ORG
714 893-2766






Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766
info@stpollycarp.org
www.stpollycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766 ext. 201

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766 ext. 202
 Fr. Luis Segura (714) 893-2766 ext. 204

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697
 Dcn. Larry Leone (714) 335-0039
 Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766 ext. 203
 Karen S., Joana A., and Yến N. - Front Office (714) 893-2766 ext. 200

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158
 Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895
 Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200
 Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924
 Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549
 Thomas Phan (Vietnamese) (657) 271-8392

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766
 Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714
 Thăng Nguyễn(Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867
 Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777
 Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766
 Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640
 Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039
 Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697
 Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger (657) 271-5314

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Carlos Soto (714) 403-0610

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893
 Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869
 Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186
 Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9286

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Claudia Bahena (714) 229-0684

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đặng (714) 383-1766
 Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640
 Henry Hiến Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Hương Nguyễn (714) 234-8320

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Peter Hồ (714) 232-0538

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893
 Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trương Troy Tăng (714) 489-1144

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856- 5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033